Zeitschrift: IABSE reports = Rapports AIPC = IVBH Berichte

Band: 39 (1982)

Vorwort

Autor: Thürlimann, Bruno

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Preface

The IABSE Symposium 1982 has unmistakably shown that the maintenance, repair and rehabilitation of bridges has become a major task for the coming years. Especially in the industrially developed countries maintenance costs will surpass investments for new bridges. An intensive international exchange of experiences covering inspection measures, assessment of safety and structural integrity, protection and repair measures etc. will be most helpful to develop more reliable and effective procedures.

Experience is the hardest but most effective way to learn. The experience we gain from the repair of bridges will help us to correct mistakes and shortcomings and develop more adequate solutions for new bridges. We should make full use of the vast amount of experience by an intensive international exchange of information.

The Symposium was attended by 350 participants from 40 countries. It was perfectly organized by the US Group of IABSE, the organizing committee consisting of Messrs. G.F. Fox, F.H. Sterbenz, C.F. Galambos, T.V. Galambos, D.D. Brown and Mrs. J.M. Fox. Responsible for the technical program was the Scientific Committee with Prof. T.V. Galambos (chairman) and Messrs. J.C. Badoux, Switzerland; J. Brozzetti, France; J.W. Fisher, USA; Y. Fukumoto, Japan; D.J. Lee, United Kingdom; G.Macchi, Italy; W.I.J. Price, United Kingdom; R.A.P. Sweeney, Canada; R. Warner, Australia; M. Wicke, Austria. Our thanks are extended to these members and their staff who have worked with dedication for the success of this meeting.

Zurich, November 1982

Prof. B. Thürlimann
President of IABSE

Préface

Le Colloque AIPC, 1982, a montré clairement que l'entretien, la réparation et la modification des ponts est devenu l'une des tâches majeures de ces prochaines années. Les coûts d'entretien dépasseront même les coûts de construction dans les pays industrialisés. Un échange intensif, et international, d'expériences sur les techniques d'inspection, la détermination de l'état réel de la structure et de sa sécurité, les procédés de réparation et de protection permettra de développer des méthodes plus fiables et plus efficaces.

L'expérience est la manière la plus difficile d'apprendre mais aussi la plus efficace. Ce que nous apprendrons de la réparation des ponts devra nous permettre d'éviter des erreurs et de développer des solutions mieux adaptées lors de nouveaux projets. Il nous faut tous bénéfier de la somme énorme d'expériences réalisées dans le monde, grâce à cet échange international d'informations.

350 participants de 40 pays ont suivi les travaux du colloque. Il a été organisé magistralement par le groupe américain de l'AIPC et par le comité d'organisation composé de MM. G.F. Fox, F.H. Sterbenz, C.F. Galambos, T.V. Galambos, D.D. Brown ainsi que Madame J.M. Fox. Le comité scientifique, ayant préparé le programme technique sous la direction du professeur T.V. Galambos, comprenait MM. J.C. Badoux, Suisse; J. Brozzetti, France; J.W. Fisher, USA; Y. Fukumoto, Japon; D.J. Lee, Grande-Bretagne; G. Macchi, Italie; W.I.J. Price, Grande-Bretagne; R.A.P. Sweeney, Canada; R. Warner, Australie; et M. Wicke, Autriche. Nos remerciements s'adressent à ces membres et à leurs collaborateurs qui ont oeuvré avec dévouement pour la réussite de cette réunion.

Zurich, novembre 1982

Prof. B. Thürlimann
Président de l'AIPC

Vorwort

Das IVBH Symposium 1982 hat eindeutig gezeigt, dass Unterhalt und Wiederherstellung von Brücken eine wichtige Aufgabe der kommenden Jahre sein wird. Im besonderen werden in den Industriestaaten die Unterhaltskosten die Investitionen für neue Brücken übersteigen. Ein ausgedehnter internationaler Austausch von Erfahrungen über Inspektionsmethoden, Beurteilung der Sicherheit und des Zustandes, Schutz- und Reparatur-Massnahmen, usw. wird sehr wertvoll sein, um zuverlässigere und wirksamere Methoden zu entwickeln.

Erfahrung ist der härteste aber auch der wirksamste Weg zu lernen. Die Erfahrung, welche wir aus der Wiederherstellung von Brücken gewinnen, wird uns helfen, Fehler und ungenügende Details zu korrigieren und zweckmässigere Lösungen für neue Brücken zu entwickeln. Wir sollten den grossen anfallenden Erfahrungsschatz durch einen umfassenden internationalen Austausch möglichst gut nutzen.

Das Symposium war von 350 Teilnehmern aus 40 Ländern besucht. Auf Einladung der amerikanischen Gruppe der IVBH wurde es vom Organisationskomitee bestehend aus den Herren G.F. Fox, F.H. Sterbenz, C.F. Galambos, T.V. Galambos, D.D. Brown sowie Frau J.M. Fox einwandfrei geplant und durchgeführt. Für das technische Programm zeichnete das wissenschaftliche Komitee mit Prof. T.V. Galambos (Vorsitz) und den Herren J.C. Badoux, Schweiz; J. Brozzetti, Frankreich; J.W. Fisher, USA; Y. Fukumoto, Japan; D.J. Lee, Grossbritannien; G. Macchi, Italien; W.I.J. Price, Grossbritannien; R.A.P. Sweeney, Kanada; R. Warner, Australien sowie M. Wicke, Oesterreich verantwortlich. Wir möchten den Mitgliedern dieser Komitees wie auch ihren Mitarbeitern, welche mit grossem persönlichem Einsatz zum Erfolg der Veranstaltung beigetragen haben, unseren aufrichtigen Dank aussprechen.

Zürich, im November 1982

Prof. Dr. B. Thürlimann
Präsident der IVBH